

**A TANÁCS 850/78/EGK RENDELETE****(1978. április 24.)****az Európai Gazdasági Közösség és a Svájci Államszövetség között létrejött megállapodás 1. jegyzőkönyve  
A. mellékletének módosításáról szóló, levélváltás formájában létrejött megállapodás megkötéséről**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK TANÁCSA,

tekintettel az Európai Gazdasági Közösséget létrehozó szerződésre, és különösen annak 113. cikkére,

tekintettel a Bizottság ajánlására,

mivel az Európai Gazdasági Közösség és a Svájci Államszövetség között létrejött megállapodás 1. jegyzőkönyve A. mellékletének módosításáról szóló, levélváltás formájában létrejött megállapodást <sup>(1)</sup> meg kell kötni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

**1. cikk**

Az Európai Gazdasági Közösség és a Svájci Államszövetség között létrejött megállapodás 1. jegyzőkönyve A. mellékletének

módosításáról szóló, levélváltás formájában létrejött megállapodást a Közösség nevében a Tanács jóváhagyja.

A megállapodás szövegét csatolták e rendelethez.

**2. cikk**

A Tanács elnöke felhatalmazást kap, hogy kijelölje a megállapodásnak a Közösséget jogilag kötelező aláírására jogosult személyt.

**3. cikk**

Ez a rendelet az Európai Közösségek Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Luxembourgban, 1978. április 24-én.

*a Tanács részéről**az elnök*

P. DALSAGER

<sup>(1)</sup> HL L 300., 1972.12.31., 189. o.

## MEGÁLLAPODÁS

### levélváltás formájában az Európai Gazdasági Közösség és a Svájci Államszövetség között létrejött megállapodás 1. jegyzőkönyve A. mellékletének módosításáról

#### 1. számú levél

Brüsszel, ...

Nagykövet Úr!

Az Európai Gazdasági Közösség és a Svájci Államszövetség között 1972. július 22-én aláírt szabadkereskedelmi megállapodás 1. jegyzőkönyvében előírt átmeneti szabályok alapján az Egyesült Királyság felhatalmazást kap arra, hogy az 1. jegyzőkönyv A. mellékletének 48. fejezetébe sorolt egyes termékekre évente vámmentes vámkontingenseket nyisson meg.

Svájc kérelmezte, hogy ezeket a kontingenseket egy kontingens váltsa fel.

Az Egyesült Királyság és Svájc hatóságai a technikai megbeszélések alapján arra a következtetésre jutottak, hogy a 48. fejezet termékeinek svájci kivitelét egyetlen vámkontingens is szabályozhatja, amelyben a jelenlegi kilenc vámtarifaszámra vonatkozó kontingenseket foglalják össze.

A megengedett 5 %-os éves növekedésre vonatkozó szabály az egyetlen kontingensre is alkalmazandó.

A Közösség ezért úgy ítéli meg, hogy az Európai Gazdasági Közösség és a Svájci Államszövetség között létrejött megállapodás 1. jegyzőkönyve 1. cikkének (4) bekezdése alapján egy kontingens váltsa fel a kezdeti kilenc vámmentes kontingenst, amelyek megnyitására az Egyesült Királyságot Svájc tekintetében a 48. fejezet egyes termékeivel kapcsolatban – amelyeket az említett 1. jegyzőkönyv A. mellékletének Egyesült Királyság oszlopában sorolják fel – 1974-ben felhatalmazták. Ezért az 1. jegyzőkönyv 1. cikkének (4) bekezdésével összhangban ezen egy kontingens mennyisége, amelynek megnyitására 1978-ban az Egyesült Királyságot felhatalmazták, 2 834 tonna.

Lekötelezne, ha megerősítené azt, hogy Kormánya egyetért e levél tartalmával.

Kérem, Nagykövet Úr, fogadja megkülönböztetett nagyrabecsülésem kifejezését.

az Európai Közösségek Tanácsa részéről

## 2. számú levél

Brüsszel, ...

Uram!

Megtiszteltetés számomra, hogy igazolhatom mai levelének kézhezvételét, amely a következőképpen szól:

„Az Európai Gazdasági Közösség és a Svájci Államszövetség között 1972. július 22-én aláírt szabadkereskedelmi megállapodás 1. jegyzőkönyvében előírt átmeneti szabályok alapján az Egyesült Királyság felhatalmazást kap arra, hogy az 1. jegyzőkönyv A. mellékletének 48. fejezetébe sorolt bizonyos termékekre évente vámmentes vámkontingenseket nyisson meg.

Svájc kérelmezte, hogy ezeket a kontingenseket egy kontingens váltsa fel.

Az Egyesült Királyság és Svájc hatóságai a technikai megbeszélések alapján arra a következtetésre jutottak, hogy a 48. fejezet termékeinek svájci kivitelét egyetlen vámkontingens is szabályozhatja, amelyben a jelenlegi kilenc vámtarifaszámra vonatkozó kontingenseket foglalják össze.

A megengedett 5 %-os éves növekedésre vonatkozó szabály az egyetlen kontingensre is alkalmazandó.

A Közösség ezért úgy ítéli meg, hogy az Európai Gazdasági Közösség és a Svájci Államszövetség között létrejött megállapodás 1. jegyzőkönyve 1. cikkének (4) bekezdése alapján egy kontingens váltsa fel a kezdeti kilenc vámmentes kontingenst, amelyek megnyitására az Egyesült Királyságot Svájc tekintetében a 48. fejezet egyes termékeivel kapcsolatban – amelyeket az említett 1. jegyzőkönyv A. mellékletének Egyesült Királyság oszlopában sorolják fel – 1974-ben felhatalmazták. Ezért az 1. jegyzőkönyv 1. cikkének (4) bekezdésével összhangban ezen egy kontingens mennyisége, amelynek megnyitására 1978-ban az Egyesült Királyságot felhatalmazták, 2 834 tonna.

Lekötelezne, ha megerősítené azt, hogy Kormánya egyetért e levél tartalmával.”

Megtiszteltetés számomra, hogy megerősíthetem: a Kormányom egyetért az Ön levelében foglaltakkal.

Kérem, Uram, fogadja megkülönböztetett nagyrabecsülésem kifejezését.

*a Svájci Államszövetség Kormánya nevében*

---